

VÝSTUPNÍ KONTROLA
VÝSTUPNÁ KONTROLA
CHECKOUT
AUSGABEKONTROLLE
UITGANGSCONTROLE
KONTROLA WSTĘPNA
KILÉPŐ ELLENŐRZÉS
ИЗХОДЯЩ КОНТРОЛ
CONTROL LA IEȘIRE
PROVJERA
IZHODNA KONTROLA
IZLAZNA KONTROLA

**TECHNICKÁ PODPORA. NÁHRADNÍ DÍLY
TECHNICAL SUPPORT. SPARE PARTS**

tel.: +420 777 347 000 • +420 777 454 451 • +420 777 800 304
e-mail: hakrbno@hakrbno.cz • www.hakrbno.cz

(CZ) V případě ztráty si náhradní klíč objednejte u výrobce nosiče. Zde si poznačte číslo klíče vašeho nosiče:

(SK) V prípade straty si náhradný kľúč objednajte u výrobcu nosiča. Tu si poznačte číslo kľúčového nosiča:

(GB) Write the key number in the window in case of losing it:

(D) Wir empfehlen für den Fall, dass Sie den Schlüssel verlieren, sich die Schlüsselnummer vor Benutzung des Skiträgers zu notieren:

(NL) Als u de sleutel verliest, bestel een reservesleutel bij de producent van de rijwielendrager. Noteer hier het nummer van de sleutel voor uw drager

(PL) W przypadku utraty klucza, należy u producenta bagażnika zamówić klucz zapasowy. Tutaj należy wpisać nr klucza Państwa bagażnika:

(HU) A kulcs elvesztése esetén pótkulcsot

a kerékpártartó gyártójától rendelhet. Ide írja a kerékpártartó kulcsának számát:

(BG) Ако загубите ключа, поръчайте резервен от производителя на багажника. Тук отбележете кода на ключа на Вашия багажник:

(RO) În caz de pierdere a cheii de rezervă comandați la producătorul portbagajului. Menționați aici numărul cheii de la portbagajul dvs.

(SLO) Če izgubite ključ, pri proizvajalcu nosilca naročite nadomestni ključ. Tukaj vpišite številko ključa svojega nosilca:

(HR) Ako izgubite ključ, rezervni naručite od proizvođača nosača. Ovdje upišite broj ključa svog nosača:

(SRB) U slučaju da izgubite ključ, rezervni naručite od proizvođača nosača. Ovdje zabeležite broj ključa Vašeg nosača:

(CZ) ZÁRUČNÍ LIST
(SK) ZÁRUČNÝ LIST
(GB) CERTIFICATE OF WARRANTY
(D) GARANTIESCHEIN
(NL) GARANTIEBEWIJS
(PL) KARTA GWARANCJI
(HU) JÓTÁLLÁSI JEGY
(BG) ГАРАНЦИОННА КАРТА
(RO) GARANȚIA
(HR) JAMSTVENA POTVRDA
(SLO) GARANCIJSKI list
(SRB) GARANTNI LIST

RAZÍTKO A PODPIS PRODEJCE, DATUM PRODEJE
RAZÍTKO A PODPIS PREDÁJCA, DATUM PRODEJE
STAMP AND DEALER, DATE OF PURCHASE
STEMPEL UND HÄNDLER, KAUFDATUM
PIECZĄTKA ORAZ PODPIS SPRZEDAWCY, DATA SPRZEDAŻY
AZ ELADÓ BÉLYEGZŐJE ÉS ALÁÍRÁSA,
ÉRTÉKESÍTÉS IDŐPONTJA
ПЕЧАТ И ПОДПИС НА ПРОДАВАЧА, ДАТА НА ПРОДАЖБАТА
ȘTAMPILA ȘI SEMNĂTURA VÂNZĂTORULUI, DATA VÂNZĂRII
STEMPEL EN HANDTEKENING VAN DE VERKOPER, VERKOOPDATUM
PEČAT I POTPIS DISTRIBUTERA, DATUM KUPNJE
ŽIG IN PODPIS PRODAJALCA, DATUM PRODAJE
PEČAT I POTPIS PRODAVCA, DATUM PRODAJE

(CZ) PODMÍNKY ZÁRUKY

Záruka na střešní nosič je 24 měsíců ode dne prodeje. Při reklamaci vždy předložte záruční list. Záruka se nevztahuje na mechanické poškození vzniklé vlivem neodborného zacházení, nedodržením návodu na použití, používáním neoriginálních komponentů!

(SK) PODMIENKY ZÁRUKY

Záruka na strešný nosič je 24 mesiacov odo dňa predaja. Pri reklamácií vždy predložte záručný list. Záruka sa nevzťahuje na mechanické poškodenia vzniknuté vplyvom neodborného zaobchádzania, nedržaním návodu na použitie, používaním neoriginálnych komponentov!

(GB) WARRANTY CONDITIONS

The warranty period for this product is 24 months. The warranty shall not cover damages caused by unprofessional manipulation, neglecting the installation instructions or when using other than original components!

(D) GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantiezeit des Produktes beträgt 24 Monate. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht fachgemäße Verwendung, Missachtung der Gebrauchsanleitung oder Verwendung anderer Teile als der Originalersatzteile entstehen!

(NL) GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie voor de dakdrager is 24 maanden vanaf de dag van de verkoop. Gelieve bij een klacht altijd het garantiebewijs voor te leggen. De garantie dekt geen mechanische schade veroorzaakt door ondeskundig gebruik, het niet naleven van de instructies voor het gebruik en door het gebruik van andere dan originele

(PL) WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja na bagażnik dachowy wynosi 24 miesięcy od daty sprzedaży. W przypadku każdej reklamacji należy przedłożyć kartę gwarancji. Gwarancja nie odnosi się do uszkodzeń mechanicznych, do których doszło z powodu niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem, niedotrzymania instrukcji obsługi oraz używania nieoryginalnych części!

(HU) JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A tetőcsomagtartóra nyújtott jótállás a forgalmazás időpontjától számított 24 hónap. Reklamáció esetén minden esetben mutassa be a jótállási jegyet. A jótállás nem vonatkozik a szakszerűtlen használat, a használati útmutatóban előírt utasítások be nem tartásából, illetve nem eredeti tartozékok használatából eredő mechanikus sérülésekre!

(BG) УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

Гаранцията на покривния трегер е 24 месеца от датата на продажбата. При рекламация винаги представяйте гаранционната карта. Гаранцията не се отнася до механични повреди, възникнали заради непрофесионално ползване, неспазване на инструкцията за употреба, използване на неоригинални компоненти!

(RO) CONDIȚIILE GARANȚIEI

Garanția pentru suportul de portbagaj auto este de 24 de luni de la data vânzării. În cazul reclamațiilor întoldeauna prezentați garanția. Garanția nu se referă la daunele și deteriorările mecanice provocate de manipularea necorespunzătoare, de neglijarea instrucțiunilor de instalare sau de utilizarea de componente care nu sunt originale!

(SLO) POGOJI ZAVAROVANJA

Garancija za strešni prtljajnik je 24 mesecev od dneva nakupa. Pri reklamaciji vedno priložite garancijski list. Garancija ne velja za mehanske poškodbe, nastale zaradi nestrokovnega ravnanja, neupoštevanja navodil in zaradi uporabe neoriginalnih nadomestnih delov!

(HR) JAMSTVENI UVJETI

Jamstvo na ovaj proizvod iznosi 24 mjeseci. Jamstvo ne pokriva oštećenja nastala uslijed nestručnog rukovanja proizvodom, nepoštivanja upute za ugradnju ili zbog ugradivanja neoriginalnih sastavnih dijelova!

(SRB) USLOVI ZA GARANCIJU

Garancija na krovni nosač je 24 meseca od dana prodaje. Prilikom reklamacije uvek pokažite garantni list. Garancija se ne odnosi na mehanička oštećenja nastala nestručnim rukovanjem, nepoštovanjem uputstva za upotrebu, korišćenjem neoriginalnih komponentata!



HAKR car accessories	ASN HAKR BRNO s.r.o. Ujezd u Brna	CITY CRASH TEST
Typ: PR 3	ATEST 8SD 1305/II	

PŘÍČNÝ NOSNÍK HV 0013

varianta ALU, FE

CROSS RACK • GRUNDTRÄGER FÜR DACHREILING

(CZ) Návod na použití

(SK) Návod na použitie

(GB) Installation Instructions

(D) Gebrauchsanleitung

(NL) Gebruiksaanwijzing

(PL) Instrukcja obsługi

(HU) Használati utasítás

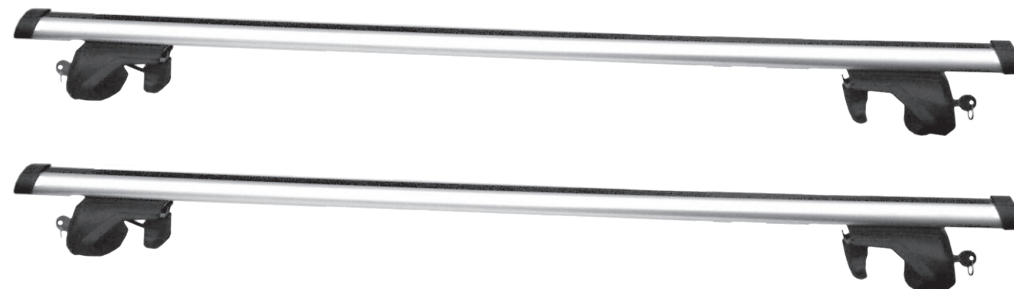
(BG) Инструкция за употреба

(RO) Instrucțiuni de utilizare

(SLO) Navodilo za uporabo

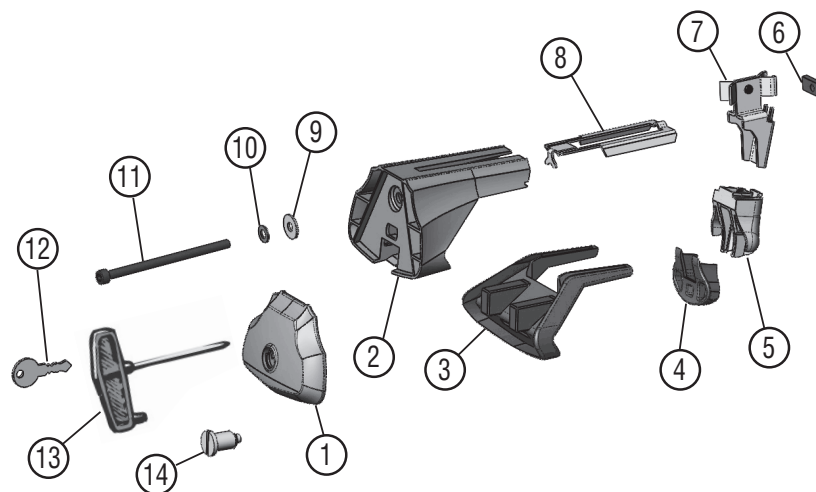
(HR) Upute za upotrebu

(SRB) Uputstvo za upotrebu



2 ROKY ZÁRUKY
2 YEARS WARRANTY

www.hakrbno.cz



GRUNDTRÄGER FÜR DACHREILING
CROSS RACK
POUTRE TRANSVERSALE POUR AUTO
TRAVERSONE
DWARSDRAGERS
PŘÍČNÝ NOSNÍK

Gewicht des Grundträgers:
Weight of cross rack:
Voids poutre transversale pour auto:
Il peso del traversone:
Gewicht van dwarsdragers:
Váha příčného nosníku:

1,5 kg

1)	4 x
2)	4 x
3)	4 x
4)	4 x
5)	4 x
6)	4 x
7)	4 x
8)	4 x
9)	4 x
10)	4 x
11)	4 x
12)	2 x
13)	1 x
14)	4 x



Návod na použití

Vážení zákazníci! Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro náš výrobek. Doufáme, že s ním budete spokojeni, a že splní všechny Vaše požadavky. Předem si prosím prostudujte návod na použití.

Než začnete s montáží:

Příčný nosníky se montují na schválené podélné střešní nosiče. Rozměr základních profilů může být: průměr min. 20 mm max. 50mm. Příčný nosník je určen k přepravě předmětů a nákladů (např. střešních boxů, jízdních kol a pod.). Nosnost střešního nosiče je 100 kg. Nikdy nepřekračujte max. nosnost střechy vozu.

Celkové zatížení střechy vozu se skládá z:

- Hmotnost střešního nosiče
- Hmotnost nákladu

Montáž PŘÍČNÉHO NOSNÍKU

- Při montáži postupujte podle obrázkové přílohy.
- Přebíhajte si úplnosť balení.
- Nasaďte gumy do profilů.
- Nasaďte jednotlivé držáky do profilů.
- Zasuňte zátky do profilů.
- Sestavené příčné nosníky položte na podélné nosiče, doporučená rozteč 700-900mm.
- Rovnoměrně rozdělte přesah nosníků.
- Odemkněte víčko držáku.
- Rukou přitáhněte držák k podélnému nosiči a klíčem lehce dotáhněte šroub silou 0,5 Nm.
- Přebíhajte rozdelení konců nosníků.
- Dotáhněte klíčem šroub silou 6 Nm.
- Po utažení vyzkoušejte tuhost upnutí do všech stran.
- Nalepte samolepky RB, LB, RF, LF na držáky profilů.
- Sejmoutá víčka nasaďte zpět na pant držáku.
- Uzamkněte víčka držáků.
- Zastříhnete a nasaďte do drážky gumu před držák i za držák profilu.

Při použití T adaptéru:

- Vyklepte přední část krytky profilu.
- Nadzvednutím a tahem vysuňte krycí gumu profilu.
- Nasaďte T adapter.
- Zavřete krytku profilu.
- Při demontáži postupujte opačným způsobem.

- Krycí gumu profilu natlačte zpět palcem, gumu se nesnažte nasouvat, T adaptér si můžete zakoupit u Vašeho prodejce, nebo si ho můžete objednat na lince TECHNICKÁ PODPORA

Než vyjedete:

- Před každou jízdou přezkoumáte, zda je příčný nosník řádně upevněn a uzamčen. Poté v pravidelných intervalech kontrolujte jeho dotažení. Provádějte pravidelnou kontrolu upevnění nákladu. Při nedodržení těchto podmínek může dojít k uvolnění nákladu, který může způsobit vážné nehody.
- S namontovaným nosičem a s nákladem na něm dbejte zvýšené opatrnosti při průjezdu sníženými místy, (tunely, podzemní garáže, nízko visící předměty myčky automobilů, ve kterých je třeba vždy sundat jak box, tak střešní nosič).
- Nikdy nepřekračujte nosnost střechy vozidla.
- Jízdu vždy přizpůsobte nákladu. Pozor při prudkém zrychlení, prudkém brzdění, průjezdu zatáčkami, při bočním větru a dalších podmínkách ztěžujících jízdu.
- V zájmu bezpečnosti provozu jízdu vždy přizpůsobte stavu a povaze vozovky, jakož i rychlosti jízdy v místech, kde není omezena, nepřekračujte nad 130 km/h. Rychlá jízda může způsobovat hluk vzniklý odporem vzduchu.
- Po použití příčný nosník demontujte. Snížíte tím provozní náklady vašeho vozidla a snížíte spotřebu pohonných hmot. Prodloužíte tím životnost příčného nosníku.
- Před uložením příčný nosník očistěte a ošetřete. Na čištění použijte pouze běžný roztok přípravku (běžné přípravky pro použití v domácnosti), který nenarušuje povrch plastů a lakovaných dílů. V případě potřeby namažte zámky mazacím olejem. Příčný nosník skladujte v suchém prostředí.
- Návod mějte při použití příčného nosníku vždy v dosahu.
- Pro montáž nepoužívejte nikdy neoriginální díly. Při jejich použití se vystavujete nebezpečí poškození příčného nosníku a ztráty záruky. Náhradní originální díly si můžete objednat na adrese TECHNICKÉ PODPORY, nebo u svého prodejce.



Návod na použitie

Vážení zákazníci! Ďakujeme Vám, že ste sa rozhodli pre náš výrobok. Dúfame, že s ním budete spokojní, a že splní všetky Vaše požiadavky. Najprv si prosím preštudujte návod na použitie.

Skôr než začnete s montážou

Priečne nosníky sa montujú na schválené pozdĺžne střešné nosiče. Rozmer základných profilov môže byť: priemer min. 20mm, max. 50mm. Priečny nosník je určený k preprave predmetov a nákladov (napr. strešných boxov, cestovných bicyklov apod.). Nosnosť strešného nosiča priečného nosníka je 100kg. Nikdy neprekračujte max. nosnosť strechy automobilu:

Celkové zaťaženie strechy auta sa skladá z:

- Hmotnosti strešného nosiča priečného nosníka
- Hmotnosti nákladu

Montáž priečného nosníka

- Pri montáži postupujte podľa obrázkovej prílohy.
- Přebíhajte si úplnosť balenia.
- Nasaďte gumy do profilov
- Nasaďte jednotlivé držiaky do profilov.
- Zasuňte zátky do profilov.
- Zostavené priečne nosníky položte na pozdĺžnice, doporučená rozteč 700-900mm.
- Rovnomerne rozdeľte presah nosníkov.
- Odomknite viečko držiaku.
- Rukou pritiahnite držiak k pozdĺžnemu nosiču a kľúčom ľahko dotiahnite skrutku silou 0,5 Nm.
- Přebíhajte rozdelenie koncov nosníkov.
- Dotiahnite kľúčom skrutku silou 6 Nm.
- Po utiahnutí vyskúšajte tuhosť upnutia do všetkých strán.
- Nalepte samolepky RB, LB, RF, LF na držiaky profilov.
- Odstráňte viečka nasaďte späť na pánt držiakov.
- Uzamknite viečka držiakov.
- Zastrihnete a nasaďte do drážky gumy pred držiak aj za držiak profilu.

Pri použití T adaptéra

- Vyklepte prednú časť krytky profilu.
- Nadzdvihnutím a ťahom vysuňte kryciu gumu profilu.
- Nasaďte T adaptér.
- Zavrite krytku profilu.
- Pri demontáži postupujte opačným spôsobom.

- Kryciu gumu profilu natlačte naspäť palcom, gumu sa nesnažte nasunúť. T adaptér si môžete zakúpiť u vášho predajcu, alebo si ho môžete objednať na linke TECHNICKÁ PODPORA.

Skôr než vycestujete

- Pred každou jazdou prekontrolujte, či je priečny nosník poriadne upevnený a uzamknutý. Potom v pravidelných intervaloch kontrolujte jeho dotiahnutie.
- Prevádzkajte pravidelnú kontrolu upevnenia nákladu. Pri nedodržaní týchto podmienok môže dôjsť k uvoľneniu nákladu, ktorý môže spôsobiť vážne nehody.
- S namontovaným nosičom a s nákladom na ňom zvýšte opatrnosť pri prejazde zníženými miestami (tunely, podzemné garáže, nízko visiace predmety u umývačiek automobilov, v ktorých je potrebné vždy dať dolu ako box, tak strešný nosič).
- Nikdy neprekračujte nosnosť strechy vozidla.
- Jazdu vždy prízpôsobte nákladu. Pozor pri prudkom zrýchlení, prudkom brzdení, prejazde zákrutami, pri bočnom vetre a ďalších podmienkach zťažujúcich jazdu.
- V záujme bezpečnosti premávky, jazdu vždy prízpôsobte stavu a povahe vozovky, ako aj rýchlosti jazdy v miestach kde nie je omezená, neprekračujte nad 130 km/h. Rýchla jazda môže spôsobovať hluk vzniknutý odporom vzduchu.
- Po použití priečny nosník demontujte. Znížite tým prevádzkové náklady Vašeho vozidla a znížite spotrebu pohonných hmôt. Predĺžite tým životnosť priečného nosníku.
- Pred uložením priečny nosník očistite a ošetrite. Na čistenie používajte len bežný roztok prípravku (bežné prípravky na použitie v domácnosti), ktorý nenarušuje povrch plastov a lakovaných dielov. V prípade potreby namažte zámky mazacím olejom. Priečny nosník skladujte v suchom prostredí.
- Návod pri použití priečného nosníka majte vždy v dosahu.
- Pre montáž nepoužívajte nikdy neoriginálne diely. Pri ich použití sa vystavujete nebezpečeniu poškodenia priečného nosníka a straty záruky. Náhradné originálne diely si môžete objednať na adrese TECHNICKÁ PODPORA, alebo u svojho predávajúceho.

